EUROPA-PARLAMENTET

2004 *2009*

Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

2006/0142(COD)

11.3.2008

KOMPROMISÆNDRINGSFORSLAG 13 - 40

Udkast til betænkning
Henrik Lax
(PE402.738v01-00)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fællesskabskodeks for visa

Forslag til forordning
((KOM(2006)0403 – C6-0254/2006 – 2006/0142(COD))

AM_Com_LegCompr

Ændringsforslag 13
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Betragtning 13

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Or. en
(13) Ansøgeren bør selv møde op ved den første registrering af biometriske identifikatorer. For at forenkle proceduren i forbindelse med alle senere ansøgninger bør det være muligt at kopiere biometriske oplysninger fra den første ansøgning inden for en tidsramme på ***48 måneder***, idet der tages hensyn til den lagringsperiode, som er fastlagt i VIS. Når dette tidsrum er udløbet, bør de biometriske identifikatorer registreres igen.	(13) ***Førstegangsansøgere bør ikke kunne indgive ansøgninger via kommercielle foretagender, der fungerer som formidlere, f.eks. rejsebureauer.*** Ansøgeren bør selv møde op ved den første registrering af biometriske identifikatorer. For at forenkle proceduren i forbindelse med alle senere ansøgninger bør det være muligt at kopiere biometriske oplysninger fra den første ansøgning inden for en tidsramme på ***59 måneder***, idet der tages hensyn til den lagringsperiode, som er fastlagt i VIS. Når dette tidsrum er udløbet, bør de biometriske identifikatorer registreres igen.

Ændringsforslag 14
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 4 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. Et visum til flere indrejser udstedes kun i ansøgerens bopælsland, medmindre ansøgeren kan påvise, at en undtagelse er nødvendig. I sådanne undtagelsestilfælde kan visummet også udstedes i et andet tredjeland, såfremt den ansvarlige diplomatiske eller konsulære repræsentation i ansøgerens bopælsland på forhånd har givet samtykke hertil.

Or. en

Ændringsforslag 15
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 1 – afsnit 1 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) den ***medlemsstats*** diplomatiske eller konsulære repræsentation, ***på hvis område*** rejsens eneste ***eller væsentligste*** bestemmelsessted ***befinder sig,*** eller	a) den diplomatiske eller konsulære repræsentation ***for den medlemsstat, der er*** rejsens eneste bestemmelsessted***, eller, hvis flere medlemsstater skal besøges, den diplomatiske eller konsulære repræsentation for enhver af disse medlemsstater. En lufthavnstransit gælder ikke som besøg eller som grundlag for at indgive en visumansøgning til den diplomatiske eller konsulære repræsentation i den medlemsstat, på hvis område den pågældende transit finder sted,*** eller

Or. en

Ændringsforslag 16
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 1 – afsnit 1 – litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) ***hvis det ikke er muligt at fastslå, hvilken medlemsstat der er rejsens væsentligste bestemmelsessted,*** den ***medlemsstats*** diplomatiske eller konsulære repræsentation, ***hvis ydre grænser ansøgeren har til hensigt at passere ved indrejse på medlemsstaternes område***.	b) den diplomatiske eller konsulære repræsentation ***for en anden medlemsstat, der repræsenterer bestemmelsesmedlemsstaten eller en af bestemmelsesmedlemsstaterne på grundlag af en ordning i henhold til artikel 7, stk. 2a eller 2b.***

Or. en

Ændringsforslag 17
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 5 – stk. 1 – afsnit 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
Når der ansøges om et visum til flere indrejser, er den medlemsstat, der er det sædvanlige bestemmelsessted, ansvarlig for at behandle ansøgningen. Sådanne visa udstedes kun i ansøgerens bopælsland.	***udgår***

Or. en

Ændringsforslag 18
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 2 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2a. Medlemsstater, som ikke har egen repræsentation i et tredjeland, indgår aftaler om repræsentation med andre medlemsstater, som råder over diplomatiske eller konsulære repræsentationer i det pågældende land.

Or. en

Ændringsforslag 19
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 7 – stk. 2 b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	2b. Med henblik på at sikre, at dårlige transportinfrastrukturer eller store afstande i konkrete regioner eller geografiske områder ikke gør det uforholdsmæssigt vanskeligt for visumansøgere at komme til en diplomatisk eller konsulær repræsentation, indgår medlemsstater, som ikke har egen repræsentation i den pågældende region/det pågældende område, aftaler om repræsentation med andre medlemsstater, som råder over diplomatiske eller konsulære repræsentationer i regionen/området.
	Som led i det lokale konsulære samarbejde udarbejdes der for hvert værtsland retningslinjer for, i hvilke tilfælde det vil være uforholdsmæssigt vanskeligt at komme til en diplomatisk eller konsulær repræsentation. Disse retningslinjer skal bl.a. tage hensyn til afstande og transportinfrastrukturer og være offentligt tilgængelige.

Or. en

Ændringsforslag 20
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 8 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Denne høring påvirker ikke fristen for behandling af visumansøgninger, der er	2. Denne høring påvirker ikke fristen for behandling af visumansøgninger, der er

fastsat i artikel 20, stk. 1.	fastsat i artikel 20, stk. 1. ***Dog kan fristen i undtagelsestilfælde forlænges i lyset af oplysninger fremkommet under høringen, således at der kan foretages yderligere undersøgelser.***

Or. en

Ændringsforslag 21
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 9 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. De hørte centrale myndigheder reagerer inden ***tre*** arbejdsdage at regne fra modtagelsen af anmodningen. Et manglende svar fra de hørte myndigheder inden fristens udløb betragtes som en tilladelse til de hørende centrale myndigheder om at lade deres diplomatiske eller konsulære repræsentation udstede et visum.	2. De hørte centrale myndigheder reagerer inden ***fem*** arbejdsdage at regne fra modtagelsen af anmodningen. Et manglende svar fra de hørte myndigheder inden fristens udløb betragtes som en tilladelse til de hørende centrale myndigheder om at lade deres diplomatiske eller konsulære repræsentation udstede et visum.

Or. en

Ændringsforslag 22
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 10 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. Det kan kræves af ansøgere, at de har en aftale om indgivelse af en ansøgning. Aftalen kan træffes direkte med den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller i givet fald via en	2. Det kan kræves af ansøgere, at de har en aftale om indgivelse af en ansøgning. Aftalen kan træffes direkte med den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller i givet fald via en

formidler. Aftalen finder sted inden for en frist på to uger.	formidler. Aftalen finder ***som hovedregel*** sted inden for en frist på to uger.
	Or. en

Ændringsforslag 23
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 12 - stk. 1 - litra b

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
b) fremlægger et gyldigt rejsedokument, der først udløber mindst tre måneder efter den forventede afrejse fra medlemsstaternes område, og som indeholder en eller flere tomme sider til påføring af visummet	*(vedrører ikke den danske tekst)*
	Or. en

Ændringsforslag 24
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 16 – stk. 4 – litra b a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ba) deltagere i udvekslingsprogrammer for studerende
	Or. en

Ændringsforslag 25
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 16 – stk. 4 – litra c a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	ca) personer i alderen 25 og derunder, der skal deltage i nonprofit-arrangementer inden for sport, kultur og civilsamfund

Or. en

Ændringsforslag 26
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 16 – stk. 4 – litra c b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	cb) personer, der kan bevise, at de er nødt til at rejse af humanitære årsager, bl.a. hvis deres liv er i fare eller hvis de ikke kan opnå en nødvendig lægebehandling i deres bopælsland, samt deres ledsagere

Or. en

Ændringsforslag 27
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 16 – stk. 4 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4a. Uden at det berører stk. 4, litra a, kan familier, der rejser med mere end to børn, højst komme til at betale gebyr for to

børn.

Or. en

Ændringsforslag 28
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 16 – stk. 4 b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	4b. Ved efterfølgende ansøgninger inden for den periode, der er omhandlet i artikel 11, stk. 2, første punktum, betales halvdelen af det normale gebyr.

Or. en

Ændringsforslag 29
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 18 – stk. 2 – litra a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	a) Såfremt det anses for nødvendigt at indkalde en ansøger til en samtale, og det vil være uforholdsmæssigt vanskeligt for ansøgeren at komme fra sin normale bopæl til den diplomatiske eller konsulære repræsentation, jf. de i artikel 7, stk. 2b, omhandlede retningslinjer, træffes afgørelsen om ansøgningen på grundlag af en "one stop"-procedure.

Or. en

Ændringsforslag 30
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 18 – stk. 2 – litra b (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	b) Samtalerne kan i visse tilfælde tage form af telefon- og videosamtaler, herunder hvis ansøgeren har en positiv visumhistorie i overensstemmelse med artikel 42c, eller hvis det vil være uforholdsmæssigt vanskeligt for ansøgeren at komme fra sin normale bopæl til den diplomatiske eller konsulære repræsentation, jf. de i artikel 7, stk. 2b, omhandlede retningslinjer.

Or. en

Ændringsforslag 31
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 3 – afsnit 1 og afsnit 2 – indledning

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. ***Der kan udstedes visa*** til flere indrejser, der giver indehaveren ret til indrejse flere *gang*, tre måneders ophold eller flere transitter hvert halve år, og som er ***gyldige i op til højst 5 år***.	3. ***Godkendes ansøgningen, udsteder de diplomatiske eller konsulære repræsentationer et visum*** til flere indrejser, der giver indehaveren ret til indrejse flere *gange*, tre måneders ophold eller flere transitter hvert halve år, og som er ***gyldigt i 12 måneder***. ***I behørigt begrundede tilfælde kan der udstedes visum til flere indrejser, som er gyldigt i mere end 12 måneder, dog højst fem år.*** ***I behørigt begrundede tilfælde, hvor det ikke er hensigtsmæssigt at udstede visum til flere indrejser, kan der udstedes visum***

	til én indrejse med en gyldighed på 6 måneder.
Følgende kriterier er navnlig relevante, når der skal træffes beslutning om udstedelsen af ***sådanne*** visa:	Følgende kriterier er navnlig relevante, når der skal træffes beslutning om udstedelsen af visa ***til flere indrejser med en gyldighed på over 12 måneder***:

Or. en

Ændringsforslag 32
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 20 – stk. 3 – afsnit 2 – litra a

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
a) ansøgerens behov for at rejse ofte og/eller regelmæssigt som følge af den pågældendes erhvervs- eller familiemæssige situation, f.eks. forretningsmænd, tjenestemænd, der er i regelmæssig officiel kontakt med medlemsstaterne og EU-institutionerne, familiemedlemmer til EU-borgere, medlemmer af tredjelandsstatsborgeres familie, som har bopæl i medlemsstaterne ***og*** søfolk	a) ansøgerens behov for at rejse ofte og/eller regelmæssigt som følge af den pågældendes erhvervs- eller familiemæssige situation, f.eks. forretningsmænd, tjenestemænd, der er i regelmæssig officiel kontakt med medlemsstaterne og EU-institutionerne, familiemedlemmer til EU-borgere, medlemmer af tredjelandsstatsborgeres familie, som har bopæl i medlemsstaterne***,*** søfolk***, erhvervschauffører, som jævnligt krydser landegrænser, samt deltagere i udvekslingsprogrammer og i andre regelmæssige civilsamfundsaktiviteter.***

Or. en

Ændringsforslag 33
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 21 – stk. 2

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
2. De centrale myndigheder i den medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation har udstedt visa med begrænset territorial gyldighed (LTV) i de tilfælde, der er beskrevet i stk. 1, første afsnit, litra a) og b), rundsender straks de relevante oplysninger til de øvrige medlemsstaters centrale myndigheder.	2. De centrale myndigheder i den medlemsstat, hvis diplomatiske eller konsulære repræsentation har udstedt visa med begrænset territorial gyldighed (LTV) i de tilfælde, der er beskrevet i stk. 1, første afsnit, litra a) og b), rundsender straks de relevante oplysninger til de øvrige medlemsstaters centrale myndigheder. ***Såfremt den hørte medlemsstat under den forudgående høringsprocedure er kommet med indvendinger, jf. stk. 1, første afsnit, litra b, skal den hørte medlemsstats centrale myndigheder have tilsendt de relevante oplysninger i god tid før visumudstedelsen.***

Or. en

Ændringsforslag 34
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 23 – stk. 3

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
3. Ansøgere, der får afslag på visum, har ret til at klage. Klagesager behandles i overensstemmelse med national ret. Ansøgere modtager skriftligt materiale med angivelse af de kontaktpunkter, der kan informere om repræsentanter, der har beføjelse til at handle på ansøgernes vegne i overensstemmelse med national ret.	***3.*** Ansøgere, der får afslag på visum, har ret til at klage. ***Når en ansøger udøver sin klageret, foretages der en grundig gennemgang af afgørelsen og af begrundelsen for afslaget. Ansøgeren informeres om resultaterne af undersøgelsen, herunder om den nærmere begrundelse for visumafslaget.*** Klagesager behandles i overensstemmelse

med national ret. Ansøgere modtager skriftligt materiale med angivelse af de kontaktpunkter, der kan informere om repræsentanter, der har beføjelse til at handle på ansøgernes vegne i overensstemmelse med national ret.

Or. en

Ændringsforslag 35
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 32 – stk. 6 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	6a. Bestemmelserne i artikel 11 om indsamling af biometriske data finder tilsvarende anvendelse, dog således at de biometriske data indsamles og indlæses i VIS af de nationale myndigheder, der er ansvarlige for visumudstedelsen ved grænsen.

Or. en

Ændringsforslag 36
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 40 – stk. 2 – litra c

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
c) ***kontrakter med flyselskaber, der skal omfatte en garanteret*** ud- og hjemrejse, ***der ikke kan ændres***.	c) ***troværdige arrangementer for*** ud- og hjemrejse.

Or. en

Ændringsforslag 37
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 41 – stk. 7 a (nyt)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	7a. For yderligere at støtte anvendelsen af den fælles visumpolitik oprettes der et fælles Schengenvisum- websted. Dette websted skal endvidere tjene som støtte for anvendelsen af visumproceduren.
	De i stk. 1-7 omhandlede oplysninger til den brede offentlighed skal også være tilgængelige på det fælles Schengenvisum- websted.

Or. en

Ændringsforslag 38
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 42 a (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 42a
	Evaluering
	Senest to år efter denne forordnings ikrafttrædelse foretager Kommissionen en analyse af dens gennemførelse og af lokale konsulære samarbejdsordninger mellem medlemsstaterne med hensyn til visumproceduren. Der skal især lægges vægt på de særlige behov hos passagerfærgeselskaber og turistselskaber, der udfører og leverer tjenesteydelser i Schengen-områdets grænseregioner, samt spørgsmålene om biometriske data og bestemmelser, der skal lette og forenkle visumproceduren.

På grundlag af denne evaluering fremlægger Kommissionen om fornødent forslag til ændring af denne forordning.

Or. en

Ændringsforslag 39
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 42 c (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 42c
	Hyppigt rejsende
	Hvis ansøgeren i fuldt omfang har overholdt visumbetingelserne i tre på hinanden følgende visumperioder i medlemsstaterne inden for en periode på fem år (en positiv visumhistorie) og på ny ansøger om visum inden for fem år fra udløbet af det sidste af de tre visa, har den pågældende ret til en forenklet procedure.
	Den forenklede procedure kan omfatte udstedelse af et visum til flere indrejser med længere gyldighed, intet samtalekrav, mindre dokumentation og mulighed for at gennemføre dele af proceduren over internettet.
	Den forenklede procedure skal beskrives nærmere i instrukserne vedrørende den praktiske anvendelse af visumkodeksen, jf. artikel 45.

Or. en

Ændringsforslag 40
Henrik Lax
Kompromisændringsforslag

Forslag til forordning
Artikel 42 d (ny)

Kommissionens forslag	*Ændringsforslag*
	Artikel 42d
	Procedure for ophævelse af visumkrav
	Hvis et tredjeland opfylder visse betingelser, såsom en lav afslagsrate, anvendelse af en tilbagetagelsesaftale, en lav andel af borgere, der overtræder deres visums opholdsregler, og et lavt antal personer, der udvises på grund af sort arbejde, undersøger Kommissionen mulighederne for at foreslå ophævelse af visumkravet for dette tredjelands statsborgere i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i Rådets forordning (EF) nr. 539/2001.

Or. en